



Das Irische Monatsbuch

Ein monatlicher Überblick der Botschaft von Irland in Berlin

Juli/August 2014

Sie können wie immer das Monatsbuch gerne an alle Ihre Bekannten und Freunde, die ein Interesse an Irland haben, weiterleiten und diese ermutigen, sich in unsere Verteilerliste eintragen zu lassen, indem Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> schicken.

Sollten Sie in Deutschland mit Veranstaltungen mit einem Irland-Bezug zu tun haben, so lassen Sie uns das gerne wissen: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> (RSVP-Adresse anklicken). Wir werden uns bemühen, Ihre Veranstaltung in der entsprechenden Ausgabe zu berücksichtigen.

“High Shelves & Long Counters” Ausstellung verschoben

Aufgrund unvorhergesehener Ereignisse musste die Ausstellung „High Shelves & Long Counters, Geschichten und Fotografien von irischen Läden“ von Winifred McNulty und Heike Thiele verschoben werden. Die neuen Ausstellungsdaten werden baldmöglichst bekannt gegeben.

05. Juli um 19.00 Uhr: Harfenkonzert in der Michaeliskirche Neugraben

Was: „Auf zehn Harfen um die Welt – Eine besondere Harfenrundfahrt“

Harfenkonzert von Sylvia Reiß und ihren neun Schülerinnen; der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen

Wann: Samstag, 05. Juli 2014 um 19.00 Uhr

Wo: Michaeliskirche Neugraben, Cuxhavener Straße 323, 21149 Hamburg

29. -31. August: Irish Days 2014



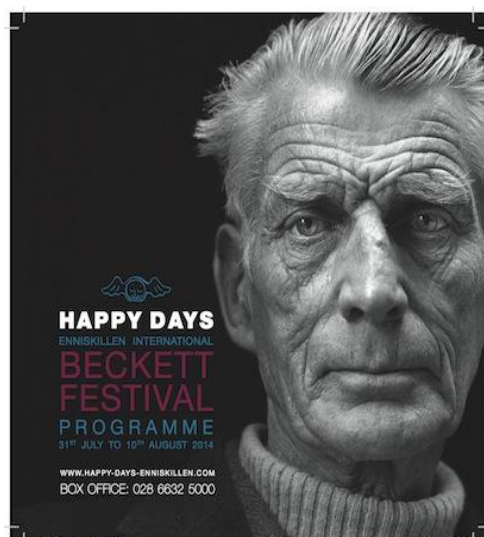
Die 6. Irish Days des Vereins Irlandfreunde Leverkusen werden in diesem Jahr am Freitag, 29. August, mit einem Konzert im Irish Pub Notenschlüssel (<http://www.notenschluessel-lev.de/>) eröffnet.

Das ganze Wochenende kann man sich im Neulandpark Leverkusen an irischem Stepptanz, irischer Küche und irischer Musik erfreuen.

Auch im Notenschlüssel finden an diesem Wochenende noch weitere Konzerte statt.

Weitere Informationen finden Sie auf <http://irish-days.de/>.

31. Juli – 10. August: 3. INTERNATIONALES BECKETT FESTIVAL



Das *“Happy Days: Beckett International Festival”* wird gefördert vom Arts Council Northern Ireland, dem Northern Ireland Tourist Board und dem Fermanagh District Council.

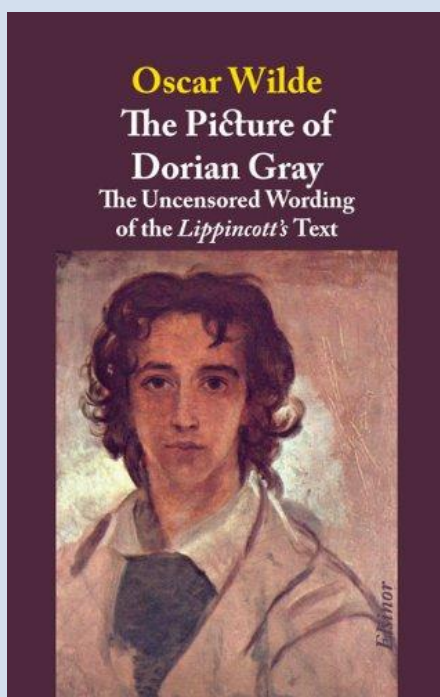
Das dritte Internationale Beckett Festival findet von Donnerstag, 31. Juli – Sonntag, 10. August 2014 in Enniskillen statt. Unter anderem treten Klaus Maria Brandauer, Gavin Bryars, Tacita Dean, Adrian Dunbar, Heiner Goebbels, Antony Gormley, The Hilliard Ensemble, Derek Jarman, Netia Jones, Steve McQueen, Fiona Shaw, Peter Stein und John Tomlinson auf.

Das 2012 von Seán Doran ins Leben gerufene und geleitete Festival ist weltweit das einzige Festival, das ausschließlich Samuel Beckett gewidmet ist, der durch Beiträge verschiedenster Kunstformen, darunter Theater, Tanz, Film, Bildende Kunst, Literatur und Rundfunk, gewürdigt wird. Die Veranstaltungen und Aufführungen finden in der auf einer Insel gelegenen Stadt Enniskillen und der sie umgebenden wunderschönen Seenlandschaft im County Fermanagh, Nordirland, statt – dem Ort, an dem Beckett seine prägenden Jahre als Schüler an der Portora Royal School in Enniskillen verbracht hat.

Der Ticketverkauf für das Festival beginnt am Montag, 26. Mai 2014. Weitere Informationen finden Sie auf www.happy-days-enniskillen.com

Kontakt für internationale Presse: Jane Quinn/Dennis Chang, Bolton & Quinn +44 (0) 20 7221 5000
[jq\[at\]boltonquinn.com](mailto:jq[at]boltonquinn.com) oder
[dennis\[at\]boltonquinn.com](mailto:dennis[at]boltonquinn.com)

Bitte vormerken!



Am Montag, 8. September 2014 um 18.30 Uhr findet die Ausstellungseröffnung von ‚Oscar Wilde (1854-1900): A Writer Trapped by His Own Words: A Portrait of the Artist as a Man in Court‘ in der Botschaft von Irland statt.

Die Ausstellung beleuchtet die Entstehungsgeschichte von Oscar Wildes einzigem Roman *Das Bildnis des Dorian Gray* im Kontext von dessen Erstveröffentlichung 1890 und den Gerichtsverhandlungen gegen Wilde im Frühjahr 1895.

Der Kurator dieser Ausstellung, Dr. Jörg W. Rademacher, nimmt Bezug auf das Manuskript für den Roman und die erste Serienveröffentlichung im *Lippincott's Monthly Magazine* sowie die literarischen Briefe des Autors und das Transkript der Verleumdungsprozesse im April 1895, und zeigt Wilde vorrangig als Opfer seiner eigenen Eloquenz.

Dr. Rademacher wird eine Einführung in die Ausstellung geben, die er konzipierte, als er die *Lippincott-Version* von Wildes Roman übersetzte und editierte und Dr. Wolfgang Streit wird Rademachers Ausgabe von *Das Bildnis des Dorian Gray* vorstellen, die im Elsinor Verlag in deutscher und englischer Sprache erschienen ist.

Der Abend wird faszinierende Einblicke geben in das Leben und die Zeit eines großen irischen Autors und die Art und Weise, wie er eines seiner berühmtesten Werke schrieb und überarbeitete.

U.A.w.g. bis 3. September 2014. Um sich anzumelden, senden Sie bitte eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us>.

Bitte vormerken!
Freitag, 26. September 2014: Frankfurt STYLE AWARD

Was: Die Frankfurt STYLE AWARD Gala mit Designern des Mallow College of Design and Tailoring

Wann: Freitag, 26. September 2014

Wo: Frankfurt Airport

Weitere Informationen: http://www.frankfurtstyleaward.com/?page_id=4129&lang=en

Irische Theaterstücke im Keller Theatre in Gießen

Deutschlands ältestes englischsprachiges Theater, das „Keller Theatre“ in Gießen (Hein-Heckroth-Str. 21, 35390 Gießen), plant eine irische Theatersaison für 2014/2015, beginnend im September 2014.

Unter den geplanten Stücken sind nicht nur Klassiker, sondern auch moderne Stücke, sowie mindestens eine Weltpremiere.

Weitere Informationen zum Keller Theatre gibt es auf: <http://www.keller-theatre.de/index.php?lang=de> .

Das aktuelle Programm des Keller Theatres finden Sie unter <http://www.keller-theatre.de/download/season-program2013-14.pdf> .

Bitte vormerken!

René Böll, LVR-Landesmuseum in Bonn

"Cillíní auf Achill Island" - Friedhöfe der ungetauft gestorbenen Kinder

Eröffnung am 1. Oktober 2014 19:00 Uhr

Dauer der Ausstellung vom 2. Oktober 2014 - 5. Januar 2015

<http://www.rlmb.lvr.de/ausstellungen/szene+rheinland/>

Das Projekt kann über:

<http://www.indiegogo.com/projects/cillini-on-achill-island>

unterstützt werden.

6. iYeats Poetry Competition



Alle Rechte vorbehalten.

Die vom Hawk's Well Theatre in Sligo organisierte 6. iYeats Poetry Competition (Lyrikwettbewerb) nimmt noch bis Mittwoch, 9. Juli 2014 Bewerbungen an.

Die iYeats online Poetry Competition hat sich in Irland zu einem renommierten Wettbewerb etabliert. Jedes Jahr gehen Hunderte von Beiträgen aus Irland und dem Ausland ein. Die Teilnehmer können wählen zwischen der „General Category“, die für alle Altersgruppen (Erwachsene) offen ist, der „Emerging Talent Category“ für Teilnehmer von 16 bis 25 Jahren.

Weitere Informationen finden Sie auf:

<http://www.hawkswell.com/iyeads/poetry/enter>.

Ab Oktober: THE IRISH FOLK FESTIVAL

Was: The Irish Folk Festival “Pint of No Return Tour” mit:
Niamh Dunne & Sean Óg Graham – Sweet moments in the making
Dónal Clancy – Voice of the next generation
Réalta – A new bright star
Goitse – Irish tradition – a fresh take

Wann: Vom 21. Oktober – 16. November 2014

Wo: deutschlandweit

Weitere Informationen: www.irishfolkfestival.de, Tel: 07121/478605

Irischer Musikunterricht in Berlin

In Berlin gibt es ab sofort die Möglichkeit, an Musikunterricht und Workshops für die irische Fiddle und Flöte teilzunehmen. Das Angebot richtet sich sowohl an Anfänger, als auch an Fortgeschrittene und wird von Musiklehrerinnen aus Galway geleitet.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an [iverniamusicberlin\[at\]gmail.com](mailto:iverniamusicberlin[at]gmail.com) oder besuchen Sie www.iberniamusic.com.

*Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299
 Bitte senden Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>, wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten.
 Folgen Sie der Botschaft von Irland in Berlin auf Twitter unter <https://twitter.com/#!/IriEmberlin>*

Stammzellenspender für vier Brüder gesucht



Sean, Patrick, Timmy und Danny Murry brauchen Ihre Hilfe.

Seit 21 Jahren leben Maggie und Tim Murry aus St. Louis, Missouri, in ständiger Sorge um Ihre vier Kinder. Sie alle leiden an einer äußerst seltenen Form von Blutkrebs, der Diamond-Blackfan-Anämie (DBA), von der weltweit nur 800 Fälle beschrieben sind.

DBA-Patienten haben eine zu geringe Anzahl roter Blutkörperchen, während die anderen Blutzellen in normaler Anzahl vorhanden sind. Dies kann zu einer Vielzahl gesundheitlicher Komplikationen wie Abnormalitäten im Skelettaufbau führen. In den meisten Fällen wird die Krankheit im ersten Lebensjahr erkannt. Die Ursache der Krankheit liegt in einer seltenen Störung der Bildung roter Blutkörperchen im Knochenmark. Nur eine Stammzellentransplantation kann den Patienten langfristig helfen.

Beim ältesten der Brüder, Sean, wurde die Krankheit kurz nach der Geburt diagnostiziert. Vor 15 Jahren wurden die ersten Versuche unternommen, einen passenden Spender für ihn zu finden, jedoch ohne Erfolg für den mittlerweile 21-jährigen. Er und sein 17-jähriger Bruder Patrick erhalten regelmäßige Frischblut-Transfusionen. Bei den beiden jüngsten Brüdern Danny (10) und Timmy (8), die ebenfalls an der Krankheit leiden, war eine medikamentöse Behandlung bislang ausreichend. Die Ärzten warnen jedoch, dass ihr Zustand sich jederzeit dramatisch verschlechtern kann.

Die Zeit drängt. Die Gefahr liegt in den regelmäßigen Bluttransfusionen, die aufgrund eines Eisenüberschusses, den der Körper nur schwer abbauen kann, zu ernstesten Organschäden führen können. Aus diesem Grund müssen schnellstmöglich Stammzellenspender gefunden werden. Verschiedene Spendenaufrufe wurden bereits in Zusammenarbeit mit DBC America durchgeführt und weitere sind in Planung.

Es ist leicht zu helfen – registrieren Sie sich auf www.dkms.de.

Citizens' Registration

Mitglieder der Irischen Gemeinde in Deutschland werden darum gebeten, ihre Kontaktdaten an das Department of Foreign Affairs and Trade weiterzugeben.

Bitte benutzen Sie dazu das Formular auf folgender Website:

<https://www.dfa.ie/travel/citizens-registration>

Für das Department of Foreign Affairs and Trade ist es wichtig, ein aktuelles Verzeichnis mit den Daten von im Ausland lebenden Iren zu führen, um eventuelle Krisensituationen bestmöglich zu meistern. Ihre Daten werden vertraulich behandelt und nur verwendet, sollte es einen entsprechenden Notfall geben.

Bei Fragen zum Ausfüllen des Formulars, wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter der Botschaft von Irland in Berlin unter der Rufnummer +49 (0)30 220720.

Jeden zweiten Donnerstag: Treffen der Conradh na Gaeilge Bheirlín

Die gälische Gruppe Conradh na Gaeilge in Berlin trifft sich jeden zweiten Donnerstag um 20 Uhr im Café Orange, Oranienburger Str. 32, 10117 Berlin. Jeder, der gerne Gälisch spricht oder sich dafür interessiert, ist herzlich dazu eingeladen.

Weitere Informationen finden Sie hier: <https://www.facebook.com/pages/Conradh-na-Gaeilge/108628752504804>.

Englisch-Muttersprachler für medizinische Studie gesucht

In Zusammenarbeit mit der Charité, führt das Potsdam Research Institute for Multilingualism (PRIM) eine Studie zum Zusammenhang zwischen Mehrsprachigkeit und der Verbreitung von Alzheimer durch. Zu Forschungszwecken sucht das PRIM daher englische Muttersprachler im Alter zwischen 50 und 80 Jahren, die gleichzeitig auch die deutsche Sprache beherrschen. Ziel des Projektes ist es, ein besseres Verständnis der komplexen neurologischen Ursachen dieser weit verbreiteten Krankheit zu erlangen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an [Jana.Reifegerste\[at\]uni-potsdam.de](mailto:Jana.Reifegerste@uni-potsdam.de).

Irland in Deutschland – Nützliche Links

Embassy of Ireland (Berlin) www.embassyofireland.de

Bord Bia – Irish Food Board (Düsseldorf) <http://www.irishbeef.de/>

Enterprise Ireland (Düsseldorf) <http://www.enterprise-ireland.com>

IDA Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.idaireland.de/>

Tourism Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.ireland.com/de-de>

Irish Business Network in Germany <http://www.irishbusinessnetwork.de/>